



FX-E1B2AH



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com

Inhalt

DEUTSCHE VERSION	5
ENGLISH VERSION.....	8
VERSION FRANCAISE.....	11
VERSIONE ITALIANA.....	14
VERSION ESPANOLA	17
VERSAO PORTUGUESA	20
NEDERLANDSE VERSIE	23
SVENSK VERSION	26
POLSKA WERSJA JEZYKOWA.....	29

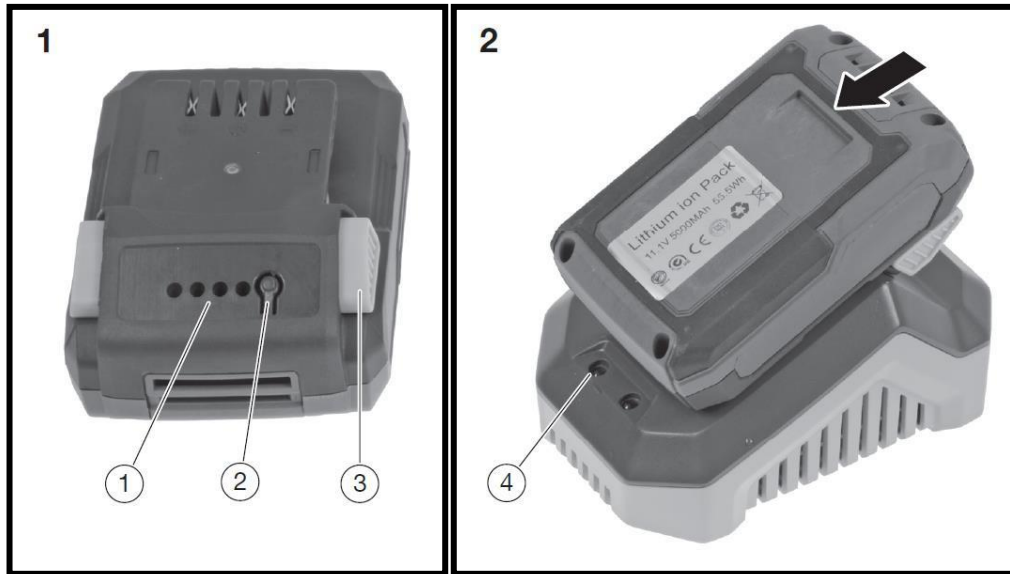
Inhalt

DEUTSCHE VERSION	Fehler! Textmarke nicht definiert.
1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Fehler! Textmarke nicht definiert.
2. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	Fehler! Textmarke nicht definiert.
3. Laden des Akkus	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4. Entsorgung	Fehler! Textmarke nicht definiert.
5. Technische Daten	Fehler! Textmarke nicht definiert.
6. Zubehör	Fehler! Textmarke nicht definiert.
ENGLISH VERSION.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
7. Intended Use	Fehler! Textmarke nicht definiert.
8. Use and handling of the battery tool	Fehler! Textmarke nicht definiert.
9. Charging the battery.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
10. Recycling	Fehler! Textmarke nicht definiert.
11. Technical Data.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
12. Accessories.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
VERSION FRANCAISE.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
13. Utilisation conforme	Fehler! Textmarke nicht definiert.
14. Utilisation et manipulation de la batterie et du chargeur	Fehler! Textmarke nicht definiert.
15. Charge de la batterie.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
16. Recyclage.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
17. Données techniques.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
18. Accessoires.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
VERSIONE ITALIANA.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
19. Utilizzo secondo le istruzioni.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
20. Uso e gestione del strumento batteria	Fehler! Textmarke nicht definiert.
21. Caricare la batteria.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
22. Eliminazione	Fehler! Textmarke nicht definiert.
23. Cenni sullo smaltimento	Fehler! Textmarke nicht definiert.
24. Dati tecnici	Fehler! Textmarke nicht definiert.
25. Accessori	Fehler! Textmarke nicht definiert.
VERSION ESPANOLA	Fehler! Textmarke nicht definiert.
26. Uso previsto	Fehler! Textmarke nicht definiert.
27. Uso y tratamiento del cargador de baterías	Fehler! Textmarke nicht definiert.
28. Cargando la batería.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
29. Desechar	Fehler! Textmarke nicht definiert.

30.	Datos tecnicos	Fehler! Textmarke nicht definiert.
31.	Accesorios	Fehler! Textmarke nicht definiert.
VERSAO PORTUGUESA		Fehler! Textmarke nicht definiert.
32.	Utilização prevista	Fehler! Textmarke nicht definiert.
33.	Utilização e manuseamento da ferramenta sem fios	Fehler! Textmarke nicht definiert.
34.	Carregar a bateria	Fehler! Textmarke nicht definiert.
35.	Eliminação	Fehler! Textmarke nicht definiert.
36.	Dados técnicos	Fehler! Textmarke nicht definiert.
37.	Acessórios	Fehler! Textmarke nicht definiert.
NEDERLANDSE VERSIE		Fehler! Textmarke nicht definiert.
38.	Be edoeld gebruik	Fehler! Textmarke nicht definiert.
39.	Gebruik en omgang met het snoerloze gereedschap	Fehler! Textmarke nicht definiert.
40.	De batterij opladen	Fehler! Textmarke nicht definiert.
41.	Verrwijdering	Fehler! Textmarke nicht definiert.
42.	Technische gegevens	Fehler! Textmarke nicht definiert.
43.	Accessoires	Fehler! Textmarke nicht definiert.
SVENSK VERSION		Fehler! Textmarke nicht definiert.
44.	Avsedd användning	Fehler! Textmarke nicht definiert.
45.	Användning och hantering av den sladdlösa skruvmejseln	Fehler! Textmarke nicht definiert.
46.	Laddning av batteriet	Fehler! Textmarke nicht definiert.
47.	Avfallshantering	Fehler! Textmarke nicht definiert.
48.	Tekniska data	Fehler! Textmarke nicht definiert.
49.	Tillbehör	Fehler! Textmarke nicht definiert.
POLSKA WERSJA JEZYKOWA		Fehler! Textmarke nicht definiert.
50.	Zamierzona zastosowanie	Fehler! Textmarke nicht definiert.
51.	Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	Fehler! Textmarke nicht definiert.
52.	Ładowanie akumulatora	Fehler! Textmarke nicht definiert.
53.	Utylizacja	Fehler! Textmarke nicht definiert.
54.	Dane techniczne	Fehler! Textmarke nicht definiert.
55.	Akcesoria	Fehler! Textmarke nicht definiert.

DEUTSCHE VERSION

Original Bedienungsanleitung für FUXTEC 20V 2Ah Akku



1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akkus der FUXTEC 20 Volt – Serie bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

2. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.

Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

3. Laden des Akkus

- Der Akku muss vor der ersten Inbetriebnahme geladen werden.
- Drücken Sie die Verriegelungstaste (3) ein und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Legen Sie den Akkupack in das Ladegerät ein.
- Das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen. Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (4) angezeigt.
- Den Akkupack in das Gerät einlegen und auf korrektes Einrasten achten. Prüfen der Restkapazität des Akkus.
- Drücken Sie die Taste (2). Die Restkapazität der Batterie wird durch die Kontrollleuchten (1) angezeigt.

4. Entsorgung



WARNUNG!

Ausgediente Elektrowerkzeuge vor der Entsorgung unbrauchbar machen:

- netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Anschlusssteckers,
- akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung. Gerät, Zubehör und Verpackung sollten



einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

⚠ WARNUNG!

Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder: Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

i HINWEIS

Über Entsorgungsmöglichkeiten informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune/Stadt.

5. Technische Daten

Akku Typ	Li-Ion
Nennspannung	
- maximum	20V ^{max}
- minimum	18V ^{min}
Fassungsvermögen	2000 mAh
Ladezeit	60min bei 2.4A fast charger

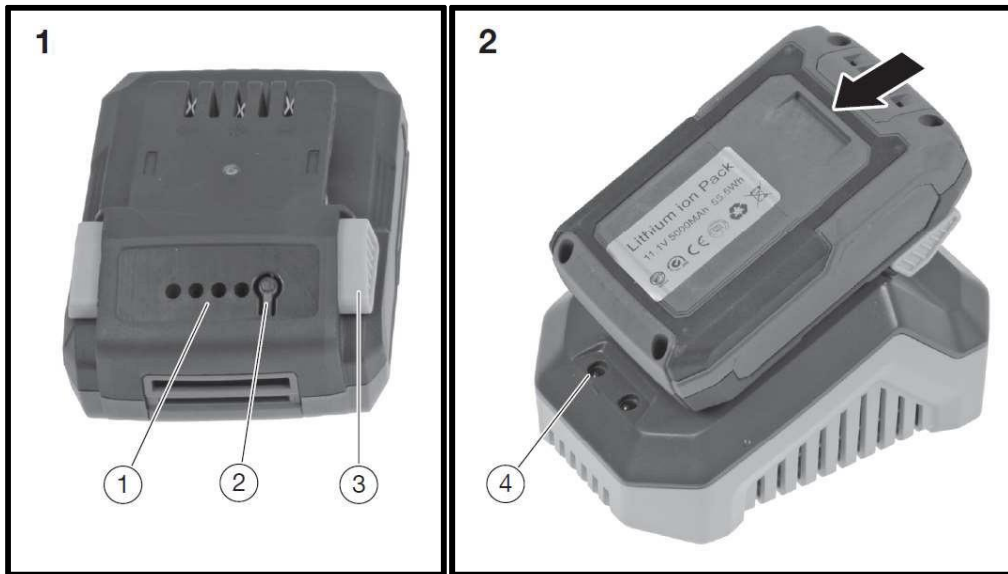
6. Zubehör

Folgendes Zubehör können Sie unter www.fuxtec.de beziehen.

Zubehör
Akku Pack 4Ah
1A Ladegerät
2.4 A Schnellladegerät
2*2.4 A Doppel Ladegerät

ENGLISH VERSION

Original manual for FUXTEC 20V 2Ah battery



7. Intended Use

This battery is exclusively intended for the FUXTEC 20 Volt series. The device is not intended for commercial use. Any other use or modification of the device is not considered to be as intended and involves considerable risk of accidents. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use.

8. Use and handling of the battery tool

Only charge the batteries in chargers recommended by the manufacturer.

For a charger that is suitable for a particular type of battery poses a risk of fire when used with other batteries.

Only use the rechargeable batteries provided for this purpose in battery tools. The use from other batteries may cause injury and fire.

Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys and nails, screws or other small metal objects that can bridge the contacts of the could cause. A short circuit between the battery contacts can cause burns or fire

The liquid may leak from the battery if used incorrectly. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid enters the eyes, you will need to seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unpredictably and cause fire, explosion or injury.

Do not expose a battery to fire or excessive temperatures. Fire or temperatures above 130°C/ 265°F may cause an explosion.

Follow all charging instructions and never charge the battery or battery tool outside the temperature range specified in the operating instructions.

Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

9. Charging the battery

- The battery must be charged before first use.
- Press the locking key (3) and remove the battery from the machine.
- Insert the battery pack in the charger.
- Connect the battery charger to the power supply. The charging status is indicated by the control lamps (4).
- Insert the battery pack into the device and ensure that it clicks into place correctly. Check the remaining capacity of the battery pack.
- Press the key (2). The remaining capacity of the battery is indicated by the control lamps(1).

10. Recycling



WARNING!

Make used power tools unusable before disposal:

- mains-operated power tools by removing the connecting plug,
- battery operated power tools by removing the battery.



For EU countries only

Do not throw power tools in household waste! According to the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical equipment must be collected separately and sent for environmentally sound recycling.

Raw material recovery instead of waste disposal. Appliance, accessories and packaging should be



recycled in an environmentally friendly way. Plastic parts are marked for recycling according to type.



WARNING!

Do not throw batteries in the household waste, fire or water. Do not open spent batteries.

Batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly way.

For EU countries only: According to Directive 2006/66/EC, defective or used batteries must be recycled.



NOTE

Please contact your local authority/city for information on disposal options.

11. Technical Data

Battery Type	Li-Ion
Rated voltage	
- maximum	20V $\approx$
- minimum	18V $\approx$
Capacity	2,000 mAh
Loading time	60min with 2.4A fast charger

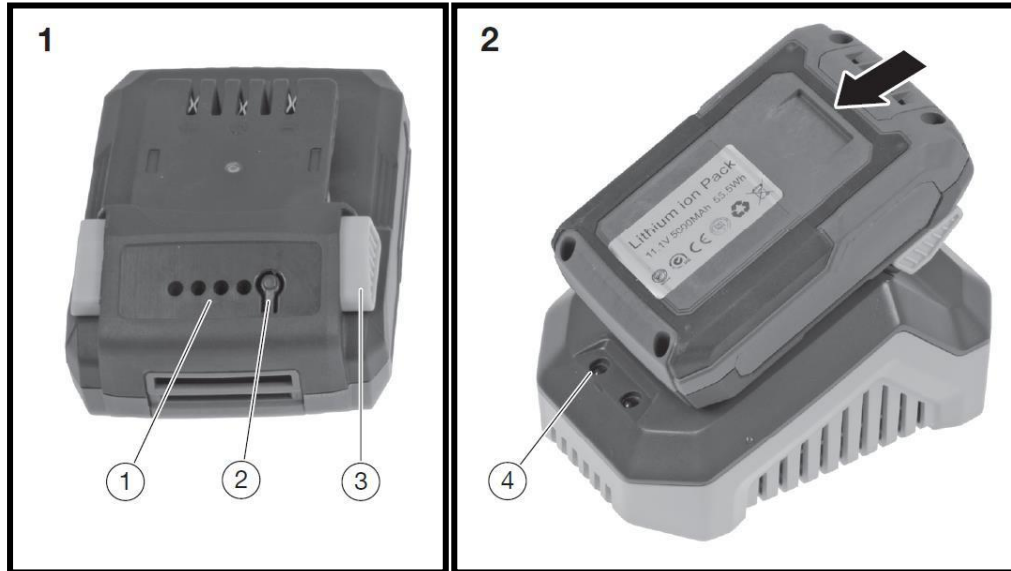
12. Accessories

You can purchase the following accessories at www.fuxtec.co.uk

Accessories
Battery pack 4Ah
1A Charger
2.4 A fast charger
2*2.4 A Double charger

VERSION FRANCAISE

Mode d'emploi original pour la batterie 20V 2Ah FUXTEC



13. Utilisation conforme

Ce chargeur est exclusivement destiné à la charge des batteries de la série FUXTEC 20 Volt. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas considérée comme prévue et comporte un risque considérable d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte.

14. Utilisation et manipulation de la batterie et du chargeur

Ne chargez les batteries que dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Pour un chargeur qui convient à un type de batterie particulier, il existe un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

N'utilisez que batteries prévues à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut causer des blessures et des incendies.

Gardez la batterie à l'écart des trombones, des pièces de monnaie, des clés et des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent provoquer un court-circuit. Ceci pourrait causer des brûlures ou un incendie.

En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de la batterie si elle n'est pas utilisée correctement. Évitez tout contact avec elle. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, vous aurez besoin de soins médicaux supplémentaires. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives. Un incendie ou des températures supérieures à 130°C (265°F) peuvent provoquer une explosion.

Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans le mode d'emploi.

Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température approuvée peut endommager, détruire voire entraîner un incendie de la batterie ou du chargeur.

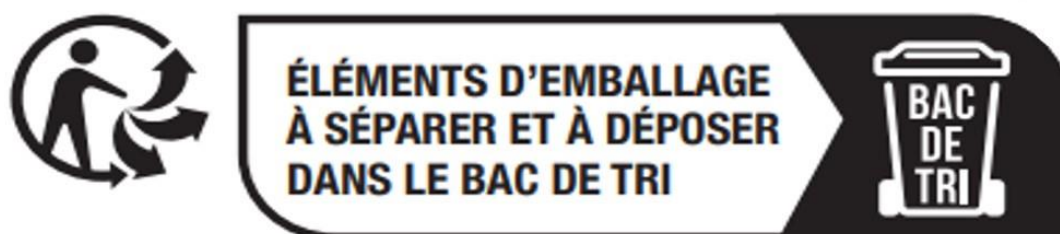
15. Charge de la batterie

- La batterie doit être chargée avant la première utilisation.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (3) et retirez la pile de l'appareil.
- Insérez la batterie dans le chargeur.
- Branchez le chargeur à l'alimentation électrique. L'état d'avancement de la procédure est indiqué par les voyants lumineux (4).
- Insérez la batterie dans l'appareil et assurez-vous qu'elle s'enclenche correctement.
- Vérifiez la capacité restante de la batterie.
- Appuyez sur le bouton (2). La capacité restante de la batterie est indiquée par les voyants lumineux (1).

16. Recyclage

Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.



17. Données techniques

Type de batterie	Li-Ion
Tension nominale	
- maximum	20V
- minimum	18V
Capacité	2000 mAh
Temps de charge	60min avec un chargeur rapide 2.4A

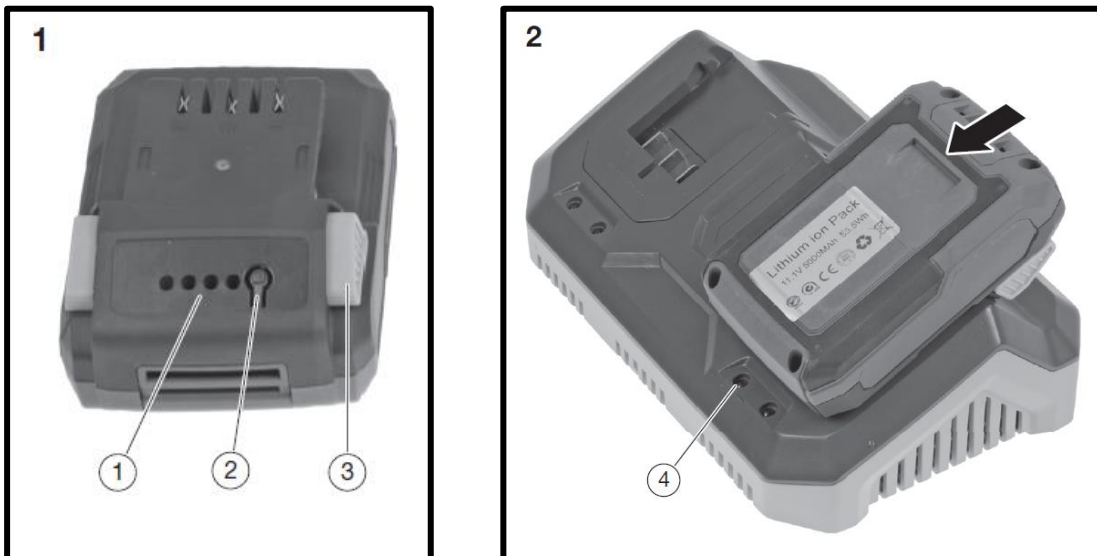
18. Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles sur www.fuxtec.fr.

Batterie 4Ah
Chargeur 1A
Chargeur rapide 2.4 A
Double chargeur 2*2.4 A

VERSIONE ITALIANA

Istruzione per l'uso per batteria FUXTEC 20V 2Ah originale



19. Utilizzo secondo le istruzioni

Questo caricatore è esclusivamente destinato al caricare le batterie della FUXTEC 20 Volt – serie. Questo prodotto non è destinato ad uso commerciale. Qualsiasi altro uso o cambiamento del prodotto è considerato non conforme alle istruzioni e comporta gravi rischi di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da utilizzi abusivi.

20. Uso e gestione del strumento batteria

Caricate la batteria solo nel caricatore che viene raccomandato dal produttore. Se un caricatore è adatto ad un certo tipo di batteria, usato con altre batterie sussiste un rischio d'incendio.

Utilizzate solo le batterie previste nei utensili elettrici. L'utilizzo di altre batterie può causare danni e rischio d'incendio.

Tenete la batteria non usata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che potrebbero causare un superamento dei contatti. Un cortocircuito tra contatti della batteria può causare bruciature o incendio.

Potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria a causa di un uso errato. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico. Il liquido fuoriuscente può portare ad irritazioni cutanee o bruciature.

Non usate una batteria danneggiata o cambiata. Batteria danneggiata o cambiate sono imprevedibili e possono portare a incendio, esplosioni o rischio di danni.

Non esporre la batteria a nessun fuoco o temperatura alta. Fuoco o temperatura sopra i 130°C (265°F) possono causare un'esplosione.

Seguite le istruzioni per caricare, non caricate mai la batteria o l'istrumento batteria fuori dalle temperature indicate dall'istruzione d'uso. Carica errata o carica fuori dalle temperature autorizzate, può rompere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

21. Caricare la batteria

- La batteria deve essere caricata prima della prima messa in uso.
- Premere il pulsante di bloccaggio (3) e togliere la batteria da prodotto.
- Mettere la batteria nel caricatore.
- Collegare il caricatore all'elettricità. Lo stato di carica viene indicato dalle spie (4).
- Mettere il pacco batteria nel prodotto e fare attenzione all'aggancio giusto. Controllare la capacità residuale della batteria.
- Premere il pulsante (2). La capacità residuale della batteria viene indicata dalle spie (1).

22. Eliminazione



ATTENZIONE!

Disabilitare utensili elettrici non più in uso prima della eliminazione:

- Utensili elettrici alimentati dall'elettricità tramite rimozione della spina,
- Utensili elettrici alimentati da una batteria tramite rimozione della batteria.



Solo per paesi EU

Non buttate utensili elettrici nei rifiuti domestici! Secondo direttiva europea 2012/19/EG su rifiuti elettrici ed elettronici e recepimento nel diritto interno, apparecchi elettrici consumati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile. Riciclaggio dei materiali anziché smaltimento



dei rifiuti. Prodotto, accessori e imballaggio dovrebbero essere riciclati in modo ecocompatibile. Per il riciclo sono identificati le parti in plastica.



ATTENZIONE!

Non buttate batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire batterie non più in uso. Batterie devono essere raccolte, riciclate o eliminate in modo ecocompatibile.

Solo per paesi EU: secondo direttiva 2006/66/EG le batterie difetti o consumate devono essere riciclate.



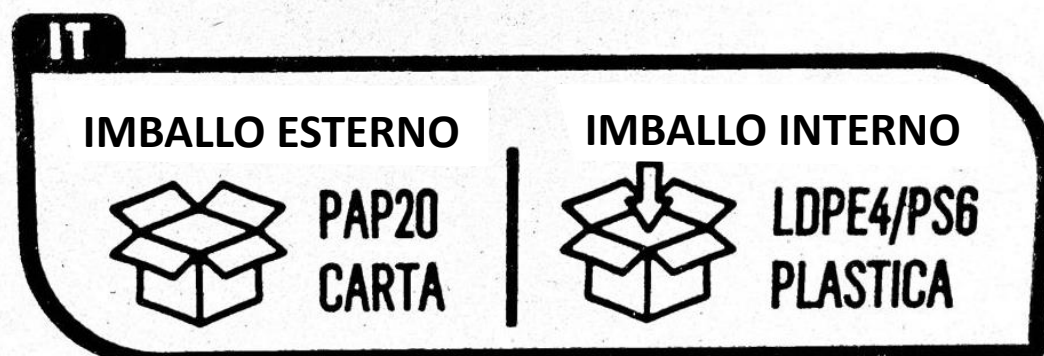
NOTA

Informatevi nei vostri comuni/città sulle possibilità d'eliminazione

23. Cenni sullo smaltimento

Smaltire il contenuto dell'imballo secondo le normative previste del proprio comune sulla raccolta differenziata.

Visitare il sito www.fuxtec.it per avere maggiori informazioni sulla composizione dei materiali dell'imballo.



**Raccolta differenziata.
Verifica le disposizioni del tuo comune**

24. Dati tecnici

Tipo batteria	Li-Ion
Tensione nominale	
- Massimo	20V $\approx$
- Minimo	18V $\approx$
Capacità	2000 mAh
Periodo di ricarica	60min con 2.4A fast charger

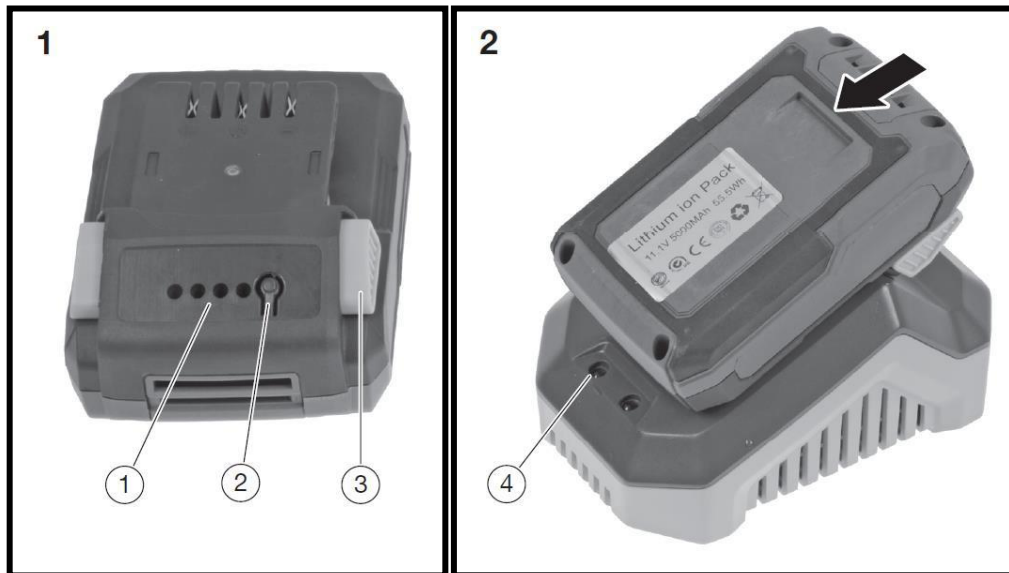
25. Accessori

I seguenti accessori potete acquistarli su www.fuxtec.it

Accessori
Pacco batteria 4Ah
Caricabatteria 1A
caricabatteria rapido 2.4 A
caricabatteria Dual 2*2.4 A

VERSION ESPANOLA

Manual de usuario original batería FUXTEC 20V 2Ah



26. Uso previsto

Este cargador solo está diseñado para cargar baterías de la serie FUXTEC de 20 voltios. El dispositivo no está destinado para uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del dispositivo no se considera según lo previsto y conlleva un riesgo considerable de accidentes. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños resultantes del uso incorrecto.

27. Uso y tratamiento del cargador de baterías

Cargue las baterías únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.

Para un cargador que sea adecuado para cierto tipo de baterías, peligra riesgo de incendio, si se usa con otras baterías.

Solo use las baterías provistas para este propósito en las herramientas eléctricas.

El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgos de incendio.

Mantenga la batería no utilizada lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que unen los contactos.

Podría causar un cortocircuito entre los contactos de la batería que puede provocar quemaduras o incendios.

Si se usa incorrectamente, puede salir líquido de la batería. Evitar el contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido cae en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. La fuga de líquido de la batería puede conducir a irritación de la piel o quemaduras.

No use una batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones. No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 ° C (265 ° F) pueden causar una explosión.

Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de funcionamiento. La carga incorrecta o la carga fuera del rango de temperatura permitido pueden dañar la batería destruir y aumentar el riesgo de incendio.

28. Cargando la batería

- La batería debe cargarse antes de la primera puesta en marcha.
- Presione el botón de bloqueo (3) y retire la batería del dispositivo.
- Inserte la batería en el cargador.
- Conecte el cargador a la fuente de alimentación. El estado de carga está determinado por el las luces de control (4) mostradas.
- Inserte la batería en el dispositivo y asegúrese de que encaje correctamente.
Verifique la capacidad restante de la batería.
- Presione el botón (2). La capacidad restante de la batería se indica mediante las luces indicadoras (1) mostradas.

29. Desechar



Atención!

Compruebe que las herramientas usadas no se puedan usar antes de desecharlas:

- herramientas eléctricas accionadas por la red al quitar el conector,
- herramientas eléctricas sin cable quitando la batería.



Solo para países de la UE

¡No arroje herramientas eléctricas a la basura doméstica! De acuerdo con la Normativa Europea 2012/19 / CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su implementación en la legislación nacional, los equipos eléctricos usados deben recogerse por separado y enviarse para su reciclaje ecológico. Recuperación de materia prima en lugar de eliminación de residuos. El



dispositivo, los accesorios y el embalaje deben enviarse para su reciclaje ecológico. Las piezas de plástico están etiquetadas para reciclaje puro.

⚠ Atención!

No arroje las baterías a la basura doméstica, fuego o agua. No abra las pilas usadas. Las baterías deben recogerse, reciclarse o eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Solo para países de la UE: De acuerdo con la Normativa 2006/66 / CE, las baterías defectuosas o usadas deben reciclarse.

i Aviso

Consulte a su municipio / ciudad sobre las opciones de desecho.

30. Datos tecnicos

Tipo batería	Li-Ion
Voltaje nominal	
- maximo	20V $\approx$
- minimo	18V $\approx$
Capacidad	2000 mAh
Tiempo de carga	60min con 2.4A cargador rapido

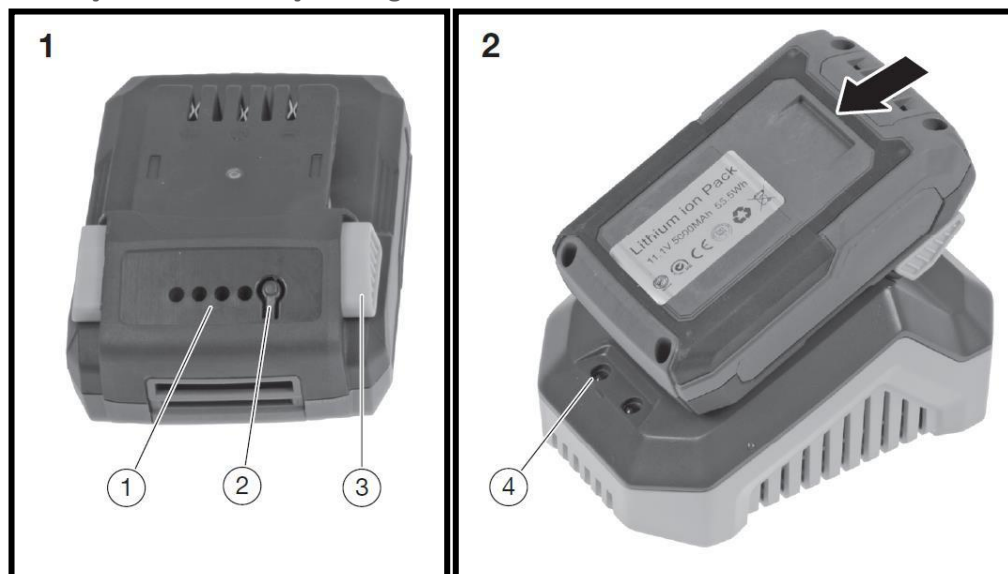
31. Accesorios

Los siguientes accesorios se pueden obtener de www.fuxtec.com

Accesorios
Pack baterias 4Ah
1A Cargador
2.4 A Cargador rapido
2*2.4 A Cargador doble

VERSAO PORTUGUESA

Instruções de utilização originais da bateria FUXTEC 20V 2Ah



32. Utilização prevista

Este carregador destina-se exclusivamente ao carregamento de baterias da série FUXTEC 20 Volt. O aparelho não se destina a uma utilização comercial. Qualquer outra utilização ou modificação do aparelho é considerada incorrecta.

Qualquer outra utilização ou modificação do aparelho é considerada uma utilização incorrecta e apresenta riscos consideráveis de acidente. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização incorrecta.

33. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fios

Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo específico de bateria representa um risco de incêndio se for utilizado com outras baterias.

Utilize apenas as baterias destinadas a este fim nas ferramentas eléctricas. A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.

Mantenha a pilha não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da pilha pode resultar em queimaduras ou incêndio.

Se for utilizada incorrectamente, pode sair líquido da pilha. Evitar o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras na pele.

Não utilize uma bateria danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e provocar um incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

Não exponha uma bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas. O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.

Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta da bateria fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções de funcionamento.

O carregamento incorreto ou fora do intervalo de temperatura autorizado pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

34. Carregar a bateria

- A pilha deve ser carregada antes da primeira utilização.
- Premir o botão de bloqueio (3) e retirar a bateria do aparelho.
- Introduzir a bateria no carregador.
- Ligar o carregador à alimentação eléctrica. O estado de carga é indicado pelas luzes indicadoras (4).
- Insira a bateria no aparelho e certifique-se de que encaixa corretamente. Verificar a capacidade restante da bateria.
- Prima o botão (2). A capacidade restante da bateria é indicada pelos indicadores luminosos (1).

35. Eliminação



ATENÇÃO!

Inutilizar as ferramentas eléctricas fora de uso antes de as deitar fora:

- Ferramentas eléctricas alimentadas pela rede eléctrica, retirando a ficha,
- ferramentas eléctricas com bateria, retirando a bateria.



Apenas para os países da UE

Não elimine as ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a sua transposição para a legislação nacional, os aparelhos eléctricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica. Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos. O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ecológica. As peças de plástico estão etiquetadas para As peças de plástico são rotuladas para reciclagem.

⚠ ATENÇÃO!

Não elimine as pilhas/baterias recarregáveis no lixo doméstico, no fogo ou na água. Não abrir as pilhas recarregáveis usadas. As pilhas devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de uma forma amiga do ambiente.

Apenas para os países da UE: De acordo com a Diretiva 2006/66/CE, as pilhas/baterias recarregáveis defeituosas ou usadas devem ser recicladas.

NOTA

Para obter informações sobre as opções de eliminação, contactar a autoridade local/cidade.

36. Dados técnicos

Tipo de bateria	Li-Ion
Tensão nominal	
- máximo	20V ^{ac}
- mínimo	18V ^{ac}
Capacidade	2000 mAh
Tempo de carregamento	60 minutos com um carregador rápido de 2,4 A

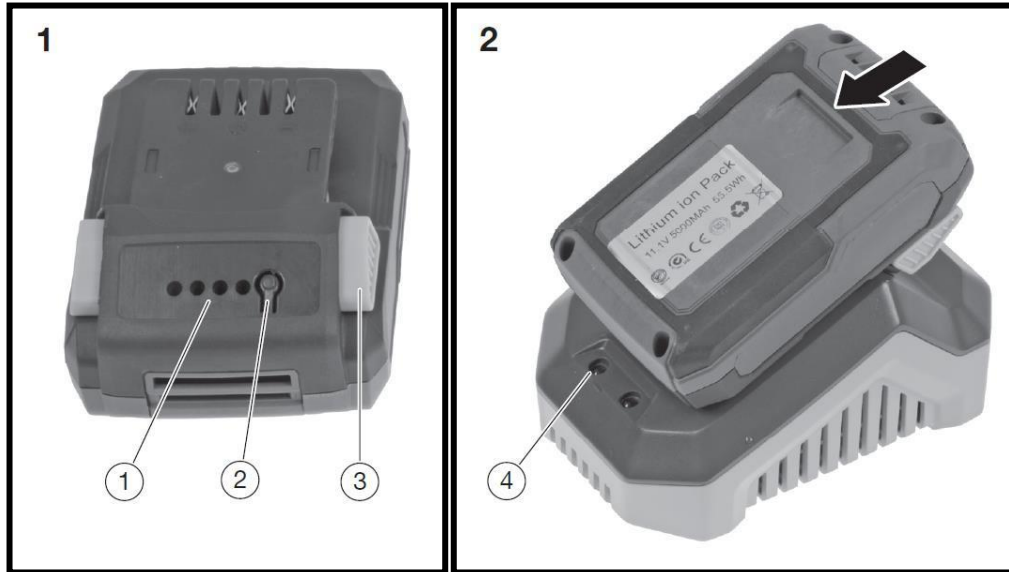
37. Acessórios

Pode adquirir os seguintes acessórios em www.fuxtec.de

Acessórios
Bateria de 4Ah
Carregador 1A
Carregador rápido de 2,4 A
2*2,4 A carregador duplo

NEDERLANDSE VERSIE

Originele gebruiksaanwijzing voor FUXTEC 20V 2Ah accu



38. Be edoeld gebruik

Deze lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van accu's uit de FUXTEC 20 Volt serie. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongevallen met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

39. Gebruik en omgang met het snoerloze gereedschap

Laad de accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden aanbevolen. Een oplader die geschikt is voor een bepaald type batterij levert brandgevaar op als deze wordt gebruikt met andere batterijen.

Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in het elektrische gereedschap. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

Houd de ongebruikte batterij uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten kunnen overbruggen. Kortsluiting tussen de batterijcontacten kan leiden tot brandwonden of vuur.

Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de batterij ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, spoel deze dan af met water. Roep medische hulp in als de vloeistof in de ogen komt. Lekkende batterijvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterij. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot brand, explosie of kans op letsel.

Stel een batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of het batterijgereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.

Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de batterij vernietigen en het risico op brand vergroten.

40. De batterij opladen

- De batterij moet worden opgeladen voor het eerste gebruik.
- Druk de vergrendelknop (3) in en verwijder de accu uit het apparaat.
- Plaats de batterij in de oplader.
- Sluit de oplader aan op de voeding. De oplaadstatus wordt aangegeven door de indicatielampjes (4).
- Plaats de accu in het apparaat en controleer of de accu goed vastzit. Controleer de resterende accucapaciteit.
- Druk op de knop (2). De resterende accucapaciteit wordt aangegeven door de indicatielampjes (1).

41. Verrwijdering



WAARSCHUWING!

Maak niet meer gebruikte elektrische gereedschappen onbruikbaar voordat u ze weggooit:

- Op het lichtnet werkende elektrische gereedschappen door de stekker eruit te trekken,
- elektrisch gereedschap op batterijen door de batterij te verwijderen.

Alleen voor EU-landen

Gooi elektrisch gereedschap niet weg met het huishoudelijk afval! In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationale wetgeving, moeten gebruikte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Terugwinning van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering. Het apparaat, de accessoires en de verpakking

op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Plastic onderdelen zijn gelabeld voor

Plastic onderdelen worden gelabeld voor recycling.

⚠ WAARSCHUWING!

Gooi oplaadbare batterijen/batterijen niet weg met het huisvuil, in het vuur of in het water. Open gebruikte oplaadbare batterijen niet. Batterijen moeten op een milieuvriendelijke manier worden ingezameld, gerecycled of weggegooid.

Alleen voor EU-landen: In overeenstemming met Richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of gebruikte oplaadbare batterijen/batterijen worden gerecycled.

i OPMERKING

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over verwijderingsopties.

42. Technische gegevens

Type batterij	Li-Ion
Nominale spanning	
- maximaal	20V
- minimaal	18V
Capaciteit	2000 mAh
Opladtid	60min bij snellader 2.4A

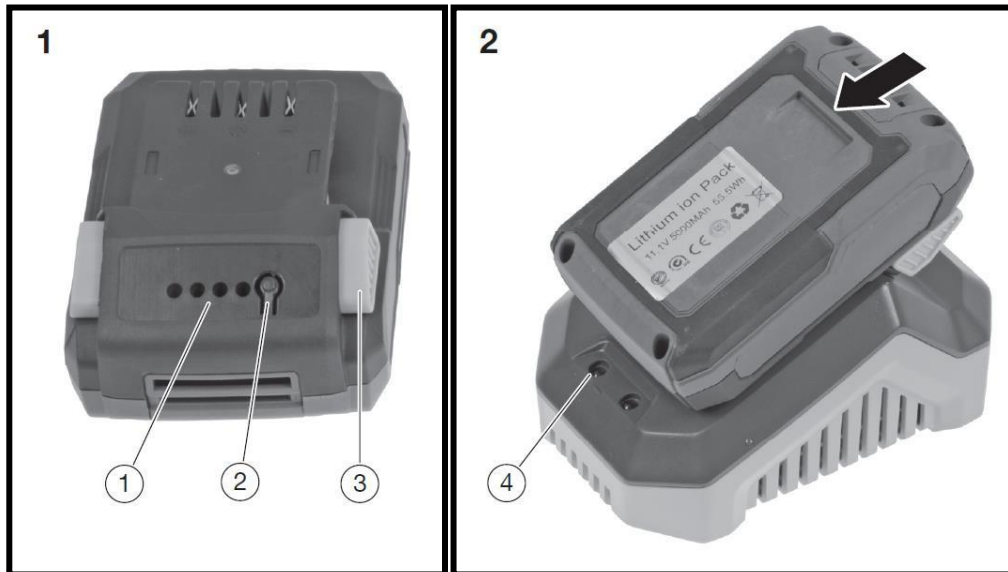
43. Accessoires

Je kunt de volgende accessoires kopen op www.fuxtec.de.

Accessoires
Accu 4Ah
1A oplader
2,4 A snellader
2*2,4 A dubbele lader

SVENSK VERSION

Bruksanvisning i original för FUXTEC 20V 2Ah batteri



44. Avsedd användning

Denna laddare är uteslutande avsedd för laddning av batterier från FUXTEC 20 Volt-serien. Apparaten är inte avsedd för kommersiellt bruk. All annan användning eller modifiering av enheten anses vara felaktig avsedd användning och medför betydande risk för olyckor. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning.

45. Användning och hantering av den sladdlösa skruvmejseln

Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är avsedd för en viss typ av batterier utgör en brandfara om den används med andra batterier.

Använd endast de batterier som är avsedda för detta ändamål i elverktygen. Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.

Håll det oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätskan kommer i ögonen ska du uppsöka läkare.

Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Använd inte ett skadat eller modifierat batteri. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för personskada.

Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer. Brand eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka explosion.

Följ alla laddningsinstruktioner och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.

Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturintervallet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

46. Laddning av batteriet

- Batteriet måste laddas före första användningen.
- Tryck in låsknappen (3) och ta ut batteripaketet ur apparaten.
- Sätt i batteripaketet i laddaren.
- Anslut laddaren till strömförsörjningen. Laddningsstatusen visas med hjälp av indikatorlamporna (4).
- Sätt i batteripaketet i apparaten och kontrollera att det är korrekt inkopplat. Kontrollera batteriets återstående kapacitet.
- Tryck på knappen (2). Den återstående batterikapaciteten indikeras av kontrolllamporna (1).

47. Avfallshantering

WARNING!

Gör uttjänta elverktyg obrukbara innan du kasserar dem:

- Nätdrivna elverktyg genom att dra ut kontakten,
- batteridrivna elverktyg genom att ta ur batteriet.

Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna! I enlighet med EU-direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i nationell lagstiftning måste förbrukade elektriska apparater samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Återvinning av råmaterial istället för avfallshantering. Apparaten, tillbehören och förpackningen ska återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar är märkta för återvinning. Plastdelar är märkta för återvinning.

WARNING!

Släng inte laddningsbara batterier/batterier i hushållsavfallet, i eld eller i vatten. Öppna inte använda laddningsbara batterier. Batterier ska samlas in, återvinnas eller kasseras på ett miljövänligt sätt.

Endast för EU-länder: I enlighet med direktiv 2006/66/EG måste defekta eller använda laddningsbara batterier/batterier återvinnas.

OBSERVERA

Kontakta din lokala myndighet/stad för information om avfallshanteringsalternativ.

48. Tekniska data

Batterityp	Li-Ion
Nominell spänning	
- maximal	20V
- minimum	18V
Kapacitet	2000 mAh
Laddningstid	60 minuter med snabbladdare 2,4A

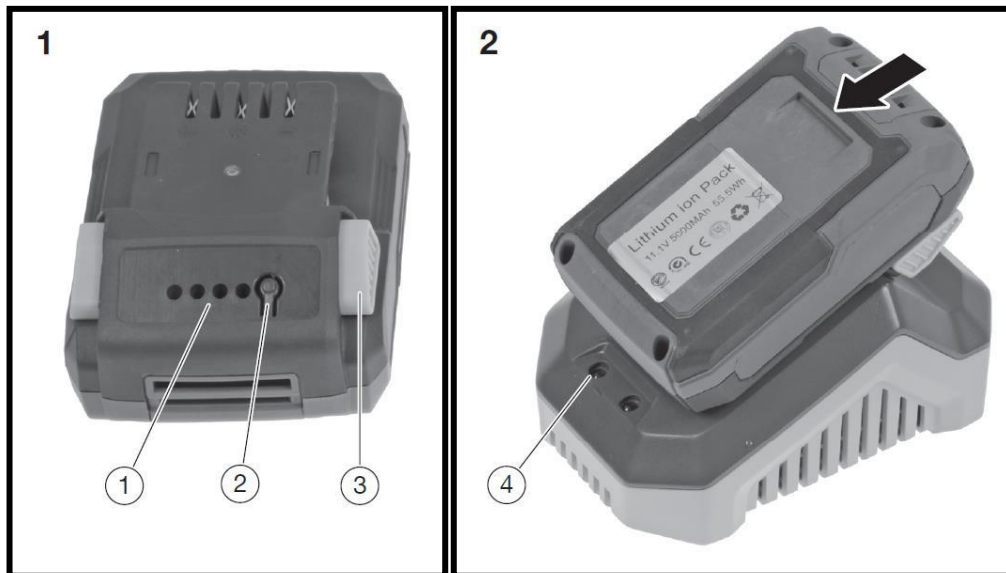
49. Tillbehör

Du kan köpa följande tillbehör på www.fuxtec.de

Tillbehör
Batteripaket 4Ah
1A laddare
2,4 A snabbladdare
2*2,4 A dubbelladdare

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

Oryginalna instrukcja obsługi akumulatora FUXTEC 20V 2Ah



50. Zamierzone zastosowanie

Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów z serii FUXTEC 20 V. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem niezgodne z przeznaczeniem i wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.

51. Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora stwarza zagrożenie pożarem, jeśli jest używana z innymi akumulatorami.

W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i pożaru.

Nie używane baterie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami baterii może spowodować oparzenia lub pożar.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

52. Ładowanie akumulatora

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.
- Naciśnij przycisk blokady (3) i wyjmij akumulator z urządzenia.
- Włóż akumulator do ładowarki.
- Podłącz ładowarkę do źródła zasilania. Stan naładowania jest wskazywany przez lampki kontrolne (4).
- Włóż akumulator do urządzenia i upewnij się, że zatrzasnął się prawidłowo. Sprawdź pozostałą pojemność akumulatora.
- Naciśnij przycisk (2). Pozostała pojemność akumulatora jest wskazywana przez lampki kontrolne (1).

53. Utylizacja

OSTRZEŻENIE!

Przed utylizacją nieużywanych elektronarzędzi należy sprawić, by nie nadawały się one do użytku:

- Elektronarzędzia zasilane z sieci poprzez wyjęcie wtyczki,
- elektronarzędzia akumulatorowe poprzez wyjęcie akumulatora.

Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Odzysk surowców zamiast utylizacji odpadów. Urządzenie, akcesoria i opakowanie powinny być poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Części plastikowe są oznaczone jako przeznaczone do recyklingu.

Części plastikowe są oznaczone jako przeznaczone do recyklingu.

OSTRZEŻENIE!

Akumulatorów/baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, ognia ani wody. Nie należy otwierać zużytych akumulatorów. Akumulatory należy zbierać, poddawać recyklingowi lub utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy poddać recyklingowi.

UWAGA

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami/miastem.

54. Dane techniczne

Typ akumulatora	Li-Ion
Napięcie znamionowe	
- maks	20V
- minimalne	18V
Pojemność	2000 mAh
Czas ładowania	60 min przy szybkim ładowaniu 2,4 A

55. Akcesoria

Na stronie www.fuxtec.de można zakupić następujące akcesoria.

Akcesoria
Akumulator 4Ah
Ładowarka 1A
Szybka ładowarka 2,4 A
Podwójna ładowarka 2*2,4 A